

ОТЗЫВ

научного руководителя о диссертации Сун Бицзюнь на тему
«В. ШУКШИН В КОНТЕКСТЕ КИТАЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
“ПОИСКА КОРНЕЙ”»,

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации

Диссертационная работа Сун Бицзюнь посвящена одной из важных и интересных составляющих российско-китайского культурного диалога – проблеме восприятия и изучения творчества В. Шукшина в Китае. Тема эта, безусловно, *актуальна* не только для осмысления национальных традиций, но и для понимания общих закономерностей литературного процесса XX – XXI веков. В условиях глобализации и стремительной урбанизации двух стран – России и Китая – обращение к опыту русской «деревенской прозы» становится особенно значимым.

Научная новизна диссертации очевидна. Впервые предпринято комплексное исследование путей воздействия русской «деревенской прозы», в частности прозы В. Шукшина, на китайский литературный процесс, при этом в научный оборот вводятся малоизученные материалы китайской критики и литературоведения, связанные с восприятием русской «деревенской прозы». Научная новизна работы связана и с тем, что впервые системно анализируется творческий диалог В. Шукшина с китайскими писателями; исследуется специфика переводов произведений В. Шукшина на китайский язык, выявляются основные переводческие стратегии.

Главная *целевая установка* работы вполне резонно отождествляется ее автором с исследованием взаимодействия творчества В. Шукшина с китайскими культурными и литературными традициями конца XX – начала XXI веков.

Достижение этой цели предполагает постановку и решение ряда непростых *задач*: реконструировать исторический контекст вхождения произведений В. Шукшина в Китайскую культуру; выявить основные этапы исследования прозы этого автора; осуществить сравнительный анализ творчества В. Шукшина с произведениями ведущих китайских писателей; провести типологическое сопоставление русской «деревенской прозы» и китайской литературы «поиска корней»

Диссертационная работа Сун Бицзюнь представляет собой полностью самостоятельное исследование. Задачи, поставленные в работе, выполнены, цель исследования достигнута. Выводы, к которым приходит соискатель, тщательно аргументированы, отличаются несомненной научной новизной. Полученные научные результаты вносят вклад в изучение истории русской

Считаю, что диссертация Сун Бицзюнь «В. Шукшин в контексте китайской литературы “поиска корней”» является исследованием, имеющим большую теоретическую и практическую значимость. Работа выполнена с соблюдением требований ВАК, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и может быть представлена к защите в диссертационном совете по специальности 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации.

Светлана Викторовна БУРДИНА

Адрес: 614068, Пермь, ул. Букирева, 15,
ФГАОУВО «Пермский государственный национальный
исследовательский университет»,
факультет филологии и коммуникации, кафедра русской филологии
Тел.: 8 (342)239-63-74
E-mail: svburdina@gmail.com

